

“十二五”国家重点图书出版规划项目
普通高等教育“十二五”重点规划教材



Nucleus 新核心大学英语

总主编 蔡基刚

拓展级

Extensive Reading Course

泛读教程



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

Nucleus 新核心大学英语

总 主 编 蔡基刚

本 册 主 编 方亚中 何 敏

本册副主编 刘玲玉 罗 敏 李 鹏 陈国良

本 册 编 委 (按姓氏笔画排名)

方亚中 刘玲玉 李 鹏 何 敏

陈国良 罗 敏 张亚楠

拓展级

Extensive Reading Course

泛读教程



上海交通大学出版社

SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

新核心大学英语泛读教程: 拓展级 / 方亚中, 何敏主编.

—上海: 上海交通大学出版社, 2014

ISBN 978-7-313-11358-0

I. ① 新… II. ① 方… ② 何… III. ① 英语-阅读教学-高等学校-教材 IV. ① H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 197348 号

新核心大学英语泛读教程 拓展级

主 编: 方亚中 何 敏

出版发行: 上海交通大学出版社

邮政编码: 200030

出 版 人: 韩建民

印 制: 上海景条印刷有限公司

开 本: 889mm × 1194mm 1/16

字 数: 433 千字

版 次: 2014 年 9 月第 1 版

书 号: ISBN 978-7-313-11358-0/H

定 价: 35.00 元

地 址: 上海市番禺路 951 号

电 话: 021-64071208

经 销: 全国新华书店

印 张: 17

印 次: 2014 年 9 月第 1 次印刷

版权所有 侵权必究

告读者: 如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系

联系电话: 021-59815625 × 8028

《新核心大学英语》系列教材

编委会

顾问 吴银庚（上海交通大学）
 俞理明（上海交通大学）
 Alexander Simon Green（美）

编委会主任 蔡基刚（复旦大学）

编委会副主任（按姓氏笔画排名）

方亚中（武汉轻工大学）	叶兴国（上海对外贸易学院）
刘文字（大连理工大学）	刘爱军（北京邮电大学）
张德玉（中国海洋大学）	李建利（西北大学）
黄川（合肥工业大学）	蒋学清（北京交通大学）

编委会委员（以下排名不分先后）

邹枚	徐欣	李莫	杨勇	郑玉荣	程寅
张军学	王慧莉	王健刚	廖雷朝	曹井香	张洁
李康熙	高桂珍	欧阳铨	宋梅	王慧敏	杨红
任勤	刘姣娇	何敏			

Nucleus

Preface

总 序

一、教材编写依据

21世纪以来,我国相继出版了一批优秀的大学英语教材。如果说这些教材都是以趣味性、可思性、文学性和人文性为课文选材原则,提倡人文素质教育,那么《新核心大学英语》教材将在这方面有一个新的突破。本教材是21世纪以来第一次在大学英语教学中提出科学素质教育,第一次鲜明地打出content-based的原则,第一次在课文选材上偏向提高学术能力的科普性文章。

英国文化委员会在上世纪末的一项全球大型英语教学调查中得出结论:“将来的英语学习不再是单纯的英语学习,而是越来越多地与某一个方面的专业知识或某一个学科结合起来。”也就是说在21世纪,外语学习不是单纯地为学语言而学语言,或为打基础而打基础。大学英语要走出传统外语教学的困境,就必须和学生所学的专业内容结合起来。

如何结合?许国璋教授在30年前就为我们指明了方向。他认为,中学学普通英语,大学学分科英语,研究生学专业英语,这样“中学6年,大学和研究生6年,12年培养出能与麻省理工学院同行专家交流(听、说、读、写)学术信息的专家”。

何谓分科英语?广义地说,就是大文大理。大文即文科英语,大理即理科英语。也就是说,学生要通过和自己专业相关的大学科内容来学习英语,来提高用英语交流和汲取信息的能力。如果说这个理念在十几年前由于受各种因素的制约还勉为其难,但随着大学新生英语水平的逐渐提高,大学英语四、六级考试逐渐淡化,学生对结合专业内容学习英语的呼声渐高,本教材编写理念实行的条件已经成熟。

《新核心大学英语》就是在新形势下为探索大学英语再上新台阶的一种尝试,是为大学生达到《大学英语课程教学要求》中的一般要求、较高要求和更高要求而编写的一套具有鲜明时代特色的大学英语教材。

二、教材编写理念

1. 培养大学生科学素质

2010年《国家中长期教育改革和规划纲要》对我国大学生提出了“提高科学素质和人文素质”的要求。科学素质 (scientific literacy) 是指一个公民应该具备的科学技术知识, 应该掌握的基本科学方法和参与公共事务过程中所表现出来的科学态度与科学精神。根据我国第八次公民科学素质调查, 2010年我国公民科学素质只有3.27%, 而美国公民的科学素质在2000年就达到17%。因此, 大学英语不仅肩负着培养我国大学生人文素质的责任, 也同样肩负着提高我国大学生科学素质的责任。《新核心大学英语》通过24个主题, 全方位反映当代科学技术在各个领域的新发展, 尤其介绍科技发展背后的人文性, 即科学概念、科学方法和科学态度。由此可知, 本教材是通过科学题材来介绍语言的共性, 尤其是学术语言特征, 从而帮助学生习得外语。

2. 采用折衷主义教学法

《新核心大学英语》在编写理念方面继承了我国大学英语教材的优秀传统, 吸取了大学英语教师在课堂教学中长期积累起来的经验和方法, 尤其是在计算机和网络多媒体教学中积累起来的经验和做法, 同时借鉴国外外语教学的各种理论。经过消化和改造, 决定采用糅合中外多种教学法之长的折衷主义教学法, 即集基于主题 (theme-based)、内容依托 (content-based)、突出技能 (skill-based)、基于研究 (research-based) 和强调自主 (autonomous learning) 等多种教学和教材编写理念为一体。

3. 突出任务型教学理念

《新核心大学英语》批判性地吸收了Ellis的“输入与互动假设” (input and interaction hypothesis), 运用Willis的A Framework for Task-based Learning的理论为本书的练习框架。与传统的任务型教学不同, 本教材运用超文本化和协作化理论, 以课文话题为主线, 设计多个微型的、带有研究性的项目。因此, 本教材任务型教学实际上是项目型或研究型教学法 (project-based, or research-based), 要求学生以小组形式通过学习《读写教程》和《泛读教程》所提供的相关文章, 观看《听说教程》中的视频讲座录像, 并在网络上搜索相关主题的资料在课下开展研究。研究方法是通过对相关主题的文献综述, 报告该领域的国际研究情况。形式主要让学生在课上向全班汇报他们的发现, 然后学生相互提问, 最后写出报告作为写作任务。

4. 培养自主学习能力

授人以鱼不如授人以渔。培养学生自主学习的能力是贯穿于本教材的一条主线。《新核心大学英语》培养学生自主学习能力的特点体现在以下几个方面:

(1) 在《读写教程》、《泛读教程》和《听说教程》中,每单元都增设听说策略、阅读策略、写作策略讲解与练习,旨在帮助学生掌握英语学习技能。

(2) 改变在课文注释部分提供背景知识和术语的传统做法,精心挑选若干背景知识和术语让学生在课前上网查找,旨在培养学生通过不同资源搜索信息和组织信息的能力。

(3) 改变在主干教材每篇课文后提供生词注释表的传统做法,只列生词不给词义解释,旨在培养学生通过从已掌握的构词法和上下文猜测词义的能力。

(4) 新设了单元自我评估表,旨在培养学生对所学单元的词汇、句型、搭配和学习技能进行自我评估与反思的好习惯。

5. 偏向学术能力训练

如果把语言看做交际工具,学习英语的主要目的之一是为了使用,那么大学英语教学在逐渐和四、六级考试脱钩的情况下,就应该着力培养学生专业学习和今后相关工作的英语语言能力,这就是学术口头表达能力和学术书面表达能力。因此在训练一般听、说、读、写的综合应用能力的同时,在听说方面,偏向训练学生听英语学术讲座、参加学术讨论和宣读学术论文的能力;在读写方面,通过介绍带有学科特点的词根和词缀来扩大学生的学术词汇,同时训练学生查找和阅读文献的能力以及撰写学术论文摘要的能力。

6. 强调词汇能力

Diller认为,外语学习者如想比较顺利地阅读中等难度的文章,1万个词汇是最低的要求。而其中如有1000个词汇是某一专业的词汇,那么外语学习者在阅读有关专业的文章时,阅读效率就会大为提高。日本规定大学毕业生应掌握累计词汇13200个。我国《大学英语教学课程要求》对大学毕业生一般要求的累计词汇仅为4700个。我们认为,正是词汇要求过低,学生不仅通过四、六级考试困难,而且也严重地影响了用英语交流信息和汲取信息的能力。《新核心大学英语》在满足学生对四、六级词汇需求的同时,尽可能提供机会扩大他们的词汇量,尤其扩大他们在阅读科普文献中所需要的学术词汇量。

7. 注重语块学习

现代外语教学理论证明,外语学习不应是单个生词和语法规则的记忆,而是更要注重语块的学习和记忆。《新核心大学英语》的词汇和句法练习设计就

是根据这个理念展开的。因此,传统的浩瀚的多项选择题和填空题在教材中基本消逝,代之以词汇搭配和句型操练,目的就是通过这两个练习来培养学生得体和熟练的交际能力。教材提供BNC英语口语笔语语料库(<http://corpus.byu.edu/bnc/>)网址,学生在WORD(S)后面的方框中输入搜索词,就可以看到各类搭配。例如要查找可以与某词搭配的动词、名词、形容词、副词或介词,则分别输入以下表达式:WORD [v*]、WORD [n*]、WORD [aj*]、WORD [av*]或WORD [prp*];如动词、名词、形容词、副词或介词出现在某词前面时,则分别输入以下表达式:[v*] WORD、[n*] WORD、[aj*] WORD、[av*] WORD或[prp*] WORD。

三、教材结构框架

1. 针对性

考虑到大学英语学分的普遍压缩(大多数学校的大学英语综合课程只开三个学期)和大学新生水平的不断提高,《新核心大学英语》只编3个级别,供三个学期使用,起始级相当于目前大学英语教材的一级和二级之间。学完三册相当于《大学英语教学课程要求》中的较高要求。每一级分别有《读写教程》、《泛读教程》和《听说教程》。对于一开始学习第一册不适应其内容和难度的学生,我们组织编写了基础级,提供一个过渡和衔接。对仍然开设四个学期大学英语的学校,我们另行编撰选修课教材供选用。

2. 结合性

每级三本教程在同一主题下紧密结合在一起。《读写教程》通过相同的主题,在内容补充和练习安排方面统辖其他两本教程,换言之,其他教程是为《读写教程》制定的单元教学总目标服务,提供听说读写和词汇方面的材料和练习,可以说它们是《读写教程》的练习册。三本教程真正做到浑然一体。因此,建议教师在使用《读写教程》的时候,要充分利用其他两本教材。

3. 多模态性

《新核心大学英语》充分利用现代化技术,推出多模态性理念,即通过课本、光盘、教学平台把教材分成纸质教材和电子教材。电子教材不仅包括纸质教材中的内容,而且还包括与其配套的练习材料、任务项目、参考网站、语料库和练习答案等。电子教材主要放在学校的教学平台上,今后可以储存到阅读器上。本套书还配有演示课件即电子教案,具有开放性特点,主要供教师上课使用。

四、教材编写队伍

《新核心大学英语》总主编：蔡基刚

《读写教程》主编：蔡基刚、蒋学清；基础级主编：王慧敏、张德玉；第一册主编：邹枚；第二册主编：黄川、杨勇；第三册主编：刘文宇、王慧莉、廖雷朝。

《泛读教程》主编：蔡基刚；基础级主编：张德玉、杨红；第一册主编：李建利、李冀；第二册主编：欧阳铨、郑玉荣；第三册主编：宋梅；拓展级主编：方亚中、何敏。

《听说教程》主编：蔡基刚；基础级主编：罗炜东、赵群；第一册主编：徐欣；第二册主编：程寅；第三册主编：刘爱军。

《新核心大学英语》是由复旦大学、上海交通大学、北京交通大学、合肥工业大学、大连理工大学、西北大学、哈尔滨工程大学、北京邮电大学、云南大学、中国海洋大学、武汉轻工大学等学校的教师联合编写的。编写中我们得到了在编写理科英语教材方面具有丰富经验的孔庆炎和陈永捷等教授的指导，在此特别鸣谢。

蔡基刚

2014年6月

Nucleus Instructions

编写说明

《新核心大学英语泛读教程》以最新的外语学习理论为指导，以培养学生文献阅读能力为宗旨，以扩大学生词汇量和培养学生阅读技能为重点，通过讲、读、练相结合，帮助学生学会快速、准确地获取英文科技信息，提高英语文献资料的阅读水平。

本书为《新核心大学英语泛读教程拓展级》，体现了外语教学工具性和人文性相结合的理念，旨在通过阅读和欣赏拓展知识范围，开阔人文视野。全书共分为八个单元，每个单元围绕一个主题展开。八个单元的主题分别为：爱情与婚姻、性属与文化、战争与和平、梦想与现实、青年与老年、科学与神话、人类与自然、语言与社会。每个单元分阅读（Reading）和欣赏（Appreciation）两大部分。阅读部分有泛读（Extensive reading）、深度阅读（Reading in depth）和译作阅读（Reading in translation）。欣赏部分前五个单元是散文和电影，后三个单元是诗歌和电影。

泛读文章长度在1200~1300词之间，配有读前问题（Pre-reading questions）和读后问题（Post-reading questions）。读前问题既有助于理解文章，也可以拓展思维；读后问题富有启发性和挑战性，旨在提高学生思辨能力。

深度阅读每单元两篇，文章篇幅一般350词左右，采用大学英语四、六级考试阅读理解部分的题型，在帮助学生拓宽阅读面、丰富语言知识、增强英语语感的同时，也为学生参加四、六级考试做好必要准备。本部分既可以在老师指导下学习，也可留给学生自学。

译文阅读分为汉译英和英译汉，配有欣赏、讲解和练习，通过阅读欣赏译作，学习有关翻译技巧，了解中西文化，培养人文情怀。教师和学生可根据实际情况选择使用。

泛读、深度阅读和译文阅读的英文生词在同页右边方框中标出，欣赏部分的英文生词直接在该词后标出。

欣赏部分的散文选用短篇小说或长篇小说的某一章，篇幅在1000~1500词之间，诗歌有十四行诗和由两节组成的短诗。建议学生在了解一些背景知识的基础上阅读原文和译文，在充分讨论有关问题后再看欣赏内容。也建议学生欣赏电影前先阅读相关信息，然后带着“问题讨论”（Questions for Discussion）中的问题点击链接网址看电影，在充分讨论这些问题的基础上再阅读欣赏内容。这些问题具有内在的逻辑性，结合起来可以形成对电影的完整概念，既可以检验学生欣赏作品的 ability，也可以提高学生人文素养。

本书最大的特点是设计了欣赏部分，通过欣赏散文、诗歌、电影让学生接触文学语

言，了解文学语言与科技语言的差异，进而了解语言的本质，把握外语教学工具性和人文性的双重特点，在提高语言表达能力的同时，实现深层次的交流，把人与人的语言沟通变成心灵的沟通，把不同民族和种族的沟通从政治、经济、外交、学术层面拓展到人文层面，训练批判性思维，培养思辨能力。

书后附有练习答案，供师生参考使用。第一部分泛读和译作阅读中的问题具有开放性或批判性，一般只提供提示或答题要点。第二部分“问题讨论”中的问题不直接提供答案，答案包含在“欣赏”（Appreciation）内容中，学生通过阅读这一内容自己寻找解答。

本书阅读部分中的泛读由李鹏编写，深度阅读由罗敏和陈国良编写，译作阅读由何敏和刘玲玉编写。欣赏部分由方亚中编写。张亚楠参与了部分内容的编写和文字校对。

本书的编写参阅了许多文献资料，也运用了一些网上资源，借此机会对原作者、编者和译者表示感谢，也借此机会感谢冒着盛夏的酷热编审书稿的张冠男编辑和腾飞编辑。

由于时间仓促，加之编者水平有限，书中难免存在诸多纰漏和瑕疵，恳请广大专家学者批评指正。

编者

2014年7月

Nucleus Contents

目 录

Unit 1 Love and Marriage 1

Part I Reading	2
Section I Extensive Reading	2
How Long Should You Be Dating Before You Get Married?	2
Section II Reading in Depth	5
Passage 1	5
Passage 2	6
Section III Reading in Translation	8
Chinese to English	8
English to Chinese	11
 Part II Appreciation	 16
Section I Prose Appreciation	16
The Story of an Hour	16
Section II Movie Appreciation	22
<i>Emma</i>	22

Unit 2 Gender and Culture 27

Part I Reading	28
Section I Extensive Reading	28
How Will Same-Sex "Marriage" Change Our Culture?	28
Section II Reading in Depth	31
Passage 1	31
Passage 2	33
Section III Reading in Translation	34
Chinese to English	34
English to Chinese	40
 Part II Appreciation	 45
Section I Prose Appreciation	45
The Gentlemen of the Jungle	45
Section II Movie Appreciation	51
<i>The Color Purple</i>	51

Unit 3 War and Peace**58**

Part I Reading	59
Section I Extensive Reading	59
Was It Worth It? Afghanistan 11 Years Later	59
Section II Reading in Depth	62
Passage 1	62
Passage 2	64
Section III Reading in Translation	65
Chinese to English	65
English to Chinese	69
 Part II Appreciation	 76
Section I Prose Appreciation	76
Chapter 7 of <i>The Red Badge of Courage</i>	76
Section II Movie Appreciation	82
<i>The Red Badge of Courage</i>	82

Unit 4 Dream and Reality**87**

Part I Reading	88
Section I Extensive Reading	88
How to Make Dreams Real	88
Section II Reading in Depth	91
Passage 1	91
Passage 2	92
Section III Reading in Translation	94
Chinese to English	94
English to Chinese	101
 Part II Appreciation	 110
Section I Prose Appreciation	110
The House on Mango Street	110
Section II Movie Appreciation	114
<i>The Great Gatsby</i>	114

Unit 5 Youth and Age 120

Part I Reading	121
Section I Extensive Reading	121
From HK To Mainland, Bridging a Gap	121
Section II Reading in Depth	124
Passage 1	124
Passage 2	126
Section III Reading in Translation	127
Chinese to English	127
English to Chinese	133
 Part II Appreciation	 138
Section I Prose Appreciation	138
A Clean, Well-Lighted Place	138
Section II Movie Appreciation	148
<i>The Age of Innocence</i>	148

Unit 6 Science and Mythology 152

Part I Reading	153
Section I Extensive Reading	153
The Bible and Greek Mythology	153
Section II Reading in Depth	156
Passage 1	156
Passage 2	157
Section III Reading in Translation	159
Chinese to English	159
English to Chinese	163
 Part II Appreciation	 171
Section I Poetry Appreciation	171
To Science	171
Section II Movie Appreciation	174
<i>Frankenstein</i>	174

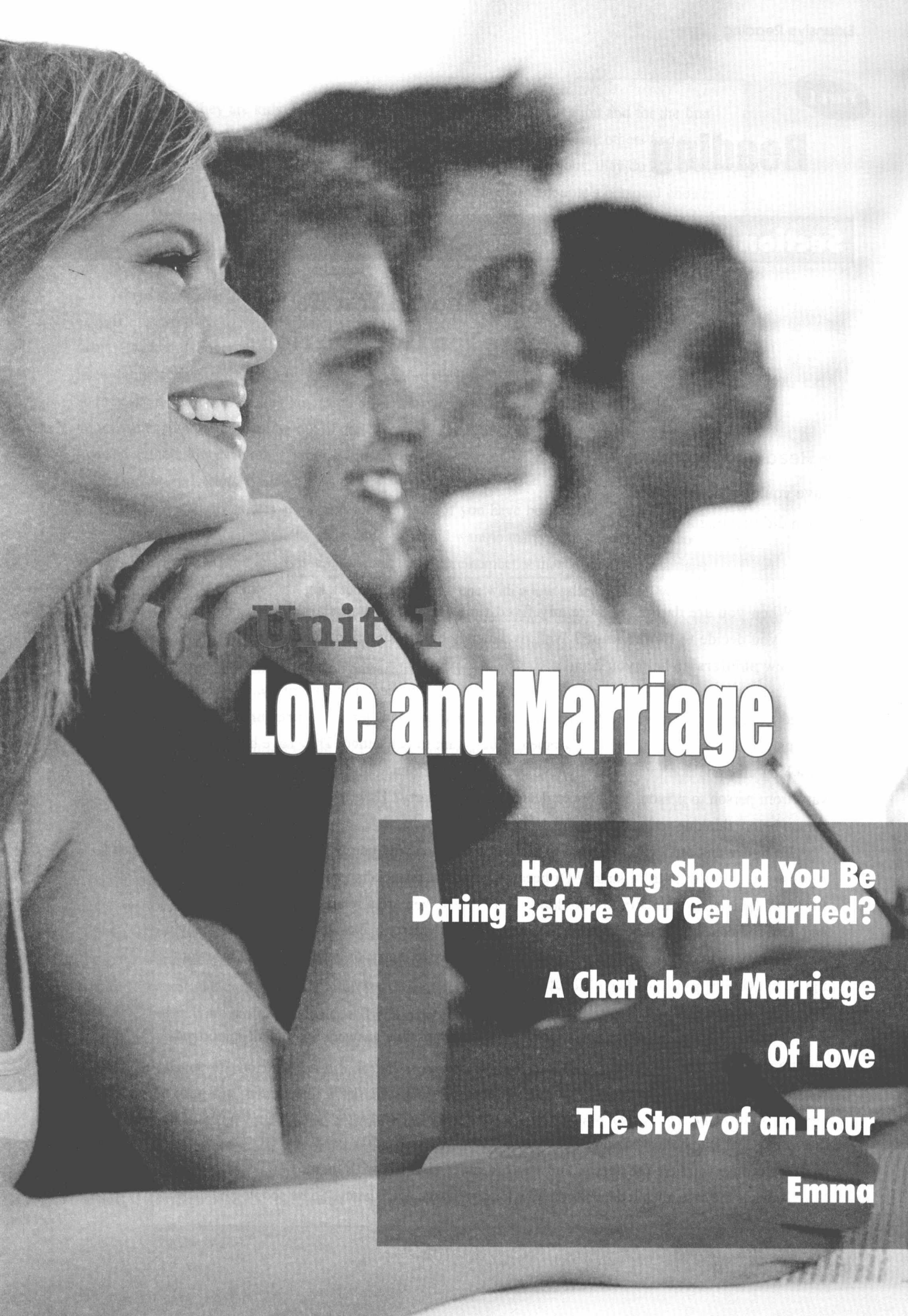
Unit 7 Man and Nature**179**

Part I Reading	180
Section I Extensive Reading	180
No One Left Behind in Coal Country	180
Section II Reading in Depth	183
Passage 1	183
Passage 2	184
Section III Reading in Translation	186
Chinese to English	186
English to Chinese	191
 Part II Appreciation	 199
Section I Poetry Appreciation	199
Anecdote of the Jar	199
Section II Movie Appreciation	203
<i>Moby Dick</i>	203

Unit 8 Language and Society**207**

Part I Reading	208
Section I Extensive Reading	208
What's the Hardest Language in the World?	208
Section II Reading in Depth	211
Passage 1	211
Passage 2	213
Section III Reading in Translation	214
Chinese to English	214
English to Chinese	218
 Part II Appreciation	 229
Section I Poetry Appreciation	229
Tell All the Truth But Tell It Slant	229
Section II Movie Appreciation	232
<i>Pygmalion</i>	232

Key to Exercises**236****Bibliography****253**



Unit 1

Love and Marriage

**How Long Should You Be
Dating Before You Get Married?**

A Chat about Marriage

Of Love

The Story of an Hour

Emma

Reading

Section I Extensive Reading

How Long Should You Be Dating Before You Get Married?

Gauri Huddar

Pre-Reading Questions

1. Have you ever dated before?
2. When did you begin your dating?

When you are dating, is there any fixed time frame that you should keep in mind, before you decide to **tie the knot**¹? Well, it depends on the situation that you are in. Here are a few **pointers**² to help you decide.

There are a lot of reasons why one would want to get married. They are ready. Everybody around them is getting married. Parents are getting impatient and starting to **pressurize**³. Their biological clock is ticking (this is for women). They want to get settled. They have been dating for a long time and don't want to wait anymore. They have found "the one". The reasons may vary from person to person. So, how to decide when to marry? How long should you date the person before thinking seriously about marriage?

To **figure that out**⁴, you first need to find out the reason why you want to get married. Is it because you don't want to be single? Or because you want financial support? Are you marrying for love? Or is your main aim to have kids? Is it because you are a relationship kind of person and need someone? Or is it because the person you want to marry makes your life better in many ways? You have to decide whether you need to marry, have to marry, or want to marry. Once you figure that out, the rest is not very difficult.

Why are you Dating?

The above questions out-of-the-way, there are two possible answers for this all important question:

- I. Because you love the person and want to share your life with them
- II. Because the time is right and you want to find a partner and settle down

Let's deal with both **scenarios**⁵ one by one.

I. Because you love the person and want to share your life with them.

If this is the case, then it depends on how long you have been dating. Some people find their

1. 结婚;
永结同心
2. 建议;
线索
3. 对……施
加压力

4. 理解,
弄明白

5. 场景;
情况